

ICOMOS

international council on monuments and sites

ICOMOS Statement on Ukraine

Paris, 24 February 2022

ICOMOS deplores the lives already lost and threatened by the deterioration of the situation in the Ukrainian territory. ICOMOS also fears that serious threats weigh on Ukraine's heritage.

As one of the foremost organisations in the heritage field and Advisory Body to the World Heritage Committee, it reminds all involved of the extreme fragility of the cultural heritage during armed conflict, even to unintentional damage, and the commitments of care they have made under the UNESCO Cultural Conventions – in particular the 1954 Hague Convention and its two Protocols, the 1972 World Heritage Convention and the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage – and their absolute duty to do everything in their power to preserve all heritage, in all its components and layers, from damage.

ICOMOS is at the disposal of its colleagues and the authorities in Ukraine for any support or advice it may be able to give in safeguarding cultural heritage or risk preparedness measures.

Déclaration de l'ICOMOS sur l'Ukraine

Paris, le 24 février 2022

L'ICOMOS déplore les vies déjà perdues et menacées par la détérioration de la situation sur le territoire ukrainien. L'ICOMOS craint également que de sérieuses menaces pèsent sur le patrimoine ukrainien.

En tant que l'une des principales organisations dans le domaine du patrimoine et organisation consultative du Comité du patrimoine mondial, nous rappelons à toutes les parties concernées l'extrême fragilité du patrimoine culturel pendant les conflits armés, même aux dommages involontaires, et les engagements qu'elles ont pris dans le cadre des Conventions culturelles de l'UNESCO – en particulier la Convention de La Haye de 1954 et ses deux Protocoles, la Convention du patrimoine mondial de 1972 et la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel – et leur devoir absolu de tout mettre en œuvre pour préserver tout le patrimoine, dans toutes ses composantes et ses couches, contre les dommages.

L'ICOMOS est à la disposition de ses collègues et des autorités ukrainiennes pour tout soutien ou conseil que l'on pourrait apporter dans la sauvegarde du patrimoine culturel ou les mesures de préparation aux risques.

The International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) is a non-governmental, not for profit international organisation, committed to furthering the conservation, protection, use and enhancement of the world's cultural heritage. ICOMOS has built a solid philosophical, doctrinal and managerial framework for the sustainable conservation of heritage around the world. As an official advisory body to the World Heritage Committee for the implementation of the UNESCO World Heritage Convention, ICOMOS evaluates nominations and advises on the state of conservation of properties inscribed on the World Heritage List. ICOMOS is a founding member of the Blue Shield.

For more information see www.icomos.org

Le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) est une organisation internationale non gouvernementale, à but non lucratif, qui s'engage à promouvoir la conservation, la protection, l'utilisation et la mise en valeur du patrimoine culturel mondial. L'ICOMOS a construit un solide cadre philosophique, doctrinal et de gestion pour la conservation durable du patrimoine dans le monde entier. En tant qu'organisme consultatif officiel du Comité du patrimoine mondial pour la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial de l'UNESCO, l'ICOMOS évalue les propositions d'inscription et donne des conseils sur l'état de conservation des biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. L'ICOMOS est membre fondateur du Bouclier Bleu.

Pour plus d'informations, voir www.icomos.org